

## PRESENTACIÓN DEL NÚMERO MONOGRÁFICO

-Allô Léon? Qui parle?

-Délégué du Syndicat. Salud.

La mención a la estación de ferrocarril de León (con acento agudo en la e, ortografía francesa) en las primeras páginas de la novela de André Malraux *L'espoir* (1937) y la respuesta del ferroviario leonés "Salud" (término escrito en español en el texto francés, emblema de la solidaridad entre los republicanos durante la Guerra Civil) son invocadas aquí como pretexto ineludible para las páginas del monográfico dedicado al escritor francés por *Estudios Humanísticos*. La mención a la ciudad de León en el incipit de la novela de Malraux debe ser apreciada en lo que vale, porque *L'espoir* es una gran novela escrita por uno de los autores más importantes de la literatura francesa del siglo XX. No habría que dejar de considerar el hecho de que se trata quizás del texto de más envergadura que un escritor francés de la primera fila haya dedicado a España.

La novela se publicó en español después de la muerte de Malraux y de la de Franco. Malraux se negó por razones obvias a que fuera traducida antes. Ni la Transición ni la Democracia se precipitaron en el reconocimiento de la obra. Hubo que esperar al ministerio de Jorge Semprún (miembro del gobierno de Felipe González) para que los responsables políticos de la Cultura en España emitieran signos agradecidos a la figura de André Malraux. El ministro de la Cultura del General De Gaulle no solo había escrito una extensa novela sobre España sino que había creado la primera escuadrilla que combatió desde el aire con el ejército republicano, además de cumplir con el encargo del gobierno de España de filmar una película sobre la guerra, *Sierra de Teruel*, capaz de enseñar al mundo la gesta y el sufrimiento del pueblo español.

Novela y película constituyen el objeto de los estudios aquí reunidos. Hay que saludar la meritoria iniciativa de César Gutiérrez Viñayo, pionero él mismo de los trabajos sobre Malraux en España como autor de una tesis sobre el autor francés, primicia en nuestro país de los estudios universitarios sobre la materia,

por haber reunido aquí cinco artículos de acreditados conocedores de la obra del escritor francés, en su doble dimensión literaria y fílmica. Si la escuadrilla de aviación creada por Malraux tuvo un marcado carácter internacional, significativo “avant la lettre” porque fue anterior en fecha a la creación de las Brigadas Internacionales, la iniciativa del profesor Gutiérrez Viñayo no le va a la zaga: él a reclutado a una brigada de críticos verdaderamente internacional, provenientes de universidades de tres continentes, Europa, África y Asia. De Francia, de las Universidades de Evry-Val d’Essone y de Paris-IV Sorbonne proceden respectivamente las contribuciones de Vincenzo Borlizzi y de Claude Pillet; de Italia, de la Universidad de Catania, la de Maria Tiberio; de China, de la Universidad de Yunnan, la de Mamadou Abdoulaye LY, y del Camerún, de la Universidad de Yaoundé I, la del profesor Joseph Abah Atangana.

Los trabajos sobre Malraux reunidos en el presente número de *Estudios Humanísticos* no sólo interesarán a la crítica literaria versada sobre el escritor francés, estoy convencido de su valor como praxis metodológica en materia de estudios literarios. Aquí se tocan aspectos esenciales relacionados con la representación, la escritura de la historia en la novela, los núcleos narrativos del cine y la literatura, el conflicto, en definitiva entre el arte y la realidad, además de darse a conocer por primera vez documentos inéditos correspondientes a la gira canadiense del autor (1937) en pro de la causa de la república española. Los textos comportan todos los ingredientes de escritura capaces de invitar a una lectura saludable.

José María Fernández Cardo

Universidad de Oviedo